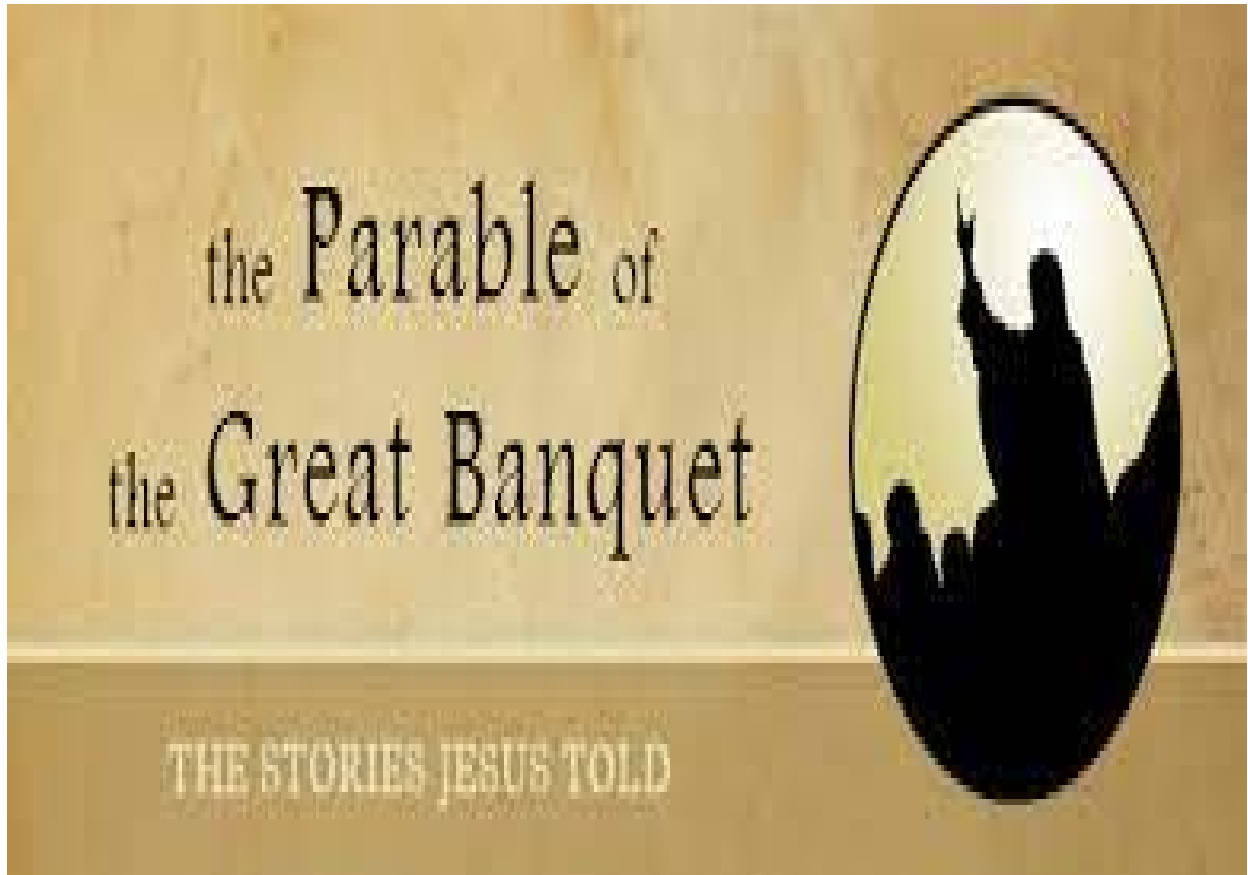
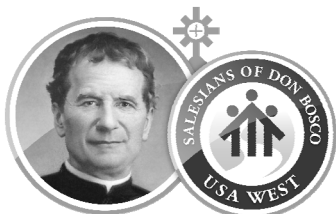


# Corpus Christi Church

August 28 2022



## Salesians of Don Bosco



*"That you are young is enough reason for me  
to love you very much"*

*"Me basta que sean jóvenes para  
amarlos"*

—Saint John Bosco

**Pastor**

Fr. Thomas Thodukulam, SDB

**Parochial Vicar:**

Fr. Edward Liptak, SDB

**In Residence**

Fr. Tomas Juarez, SDB

Fr. Peter Duoc Le, SDB

**Deacons:**

Rev. Mr. Mynor Montepeque

Rev. Mr. Alvaro Ortega

**Religious Education:**

Sr. Mary Link, FMA

**Secretary & Bulletin Editor:**

Ana Rosales

**Bookkeeper:** Lita San Juan**OFFICE HOURS**Monday  
thru Friday**10:30 AM - 5:30 PM****CLOSED FOR LUNCH****12:30 - 1:30 PM**Saturday &  
Sunday **Closed****MASS SCHEDULE****Vigil Mass: Saturday****English** 5:00 PM**Español** 7:00 PM**Sunday Masses:****English:** 8:00 & 9:30 AM**Español:** 11:00 AM**English:** 1:00 & 5:00 PM**Daily Mass:****English:** 8:00 AM and 12:05 PM  
& 7:00 PM (Spanish)**OLPH Mass:**

Wednesday 12:05 PM

**Primer Viernes del mes.**

Misa en Español 7:00 PM

**Adoration/Adoracion:**

Thursday 7:00 - 8:00 PM

**Confessions/confesiones:**Saturdays 3:30 - 4:30 PM  
or by appointment

Dear Brothers &amp; Sisters

The gospel for this weekend teaches something very special. It's a lesson for life.

Human aspirations are very different from each other. Most of us like to be honored and respected by others. But beyond respect and honor there is something we need to look into. That is making ourselves a bit humble.

To practice humility is not a weakness but a great virtue which God honors very highly. We attend celebrations of all kinds. Some celebrations are very elaborate and extremely expensive, but some are on the contrary very simple. But both the celebrations are very good.

We need to rethink about our attitude and give little importance as to who we are. Social status is important, but not that very important.

Likewise own our attitude towards giving and being invited to banquets or any celebrations. Jesus is very clear in this regard that we should give due consideration to the poor and the needy. Do not give too much importance to social appearances.

Give to the poor, the lonely, the afflicted, the sick the abandoned. They are our love and compassion. They the presence of God among us. God is our reward. God bless you all and have very blessed weekend.

Fr. Tom

Queridos Hermanos y Hermans

El evangelio de este fin de semana enseña algo muy especial. Su lección de vida.

Las aspiraciones humanas son muy diferentes entre sí. A la mayoría de nosotros nos gusta ser honrados y respetados por los demás. Pero más allá del respeto y el honor, hay algo que debemos investigar. Eso es hacernos un poco humildes.

Practicar la humildad no es una debilidad sino su gran virtud que Dios honra mucho. Todos asistimos a celebraciones de todo tipo. Algunas celebraciones son muy elaboradas y extremadamente caras pero otras son por el contrario muy sencillas. Pero ambas celebraciones son muy buenas.

Tenemos que repensar nuestra actitud. Y le damos poca importancia a lo que somos. Las estatuas sociales son importantes pero no tan importantes.

Así como nuestra actitud hacia dar y ser invitados a banquetes o cualquier celebración. Jesús es muy claro al respecto de que debemos dar la debida consideración a los pobres y necesitados. No le des demasiada importancia a las apariencias sociales.

Da a los pobres, a los solitarios, a los afligidos, a los enfermos, a los abandonados. Necesitan nuestro amor y compasión. Ellos la presencia de Dios entre nosotros. Dios es nuestra recompensa. Dios los bendiga a todos y que tengan un muy bendecido fin de semana.

Fr. Tom

## THE MIND OF JESUS

For this 22<sup>nd</sup> Sunday in Ordinary Time C, St. Luke moves on from his analysis of how Jesus felt about his coming passion to how he regarded some of his challengers, the Pharisees. Still on his journey to Jerusalem, Jesus stopped in at the house of one of those religious leaders to eat. It was a Sabbath. Our 22<sup>nd</sup> Sunday Gospel passage takes up in the midst of things, but despite their well-known attitude toward the Holy Day, Jesus had just cured a man at the meal whose illness made him swollen. He taught them that healing was more important than their way of keeping the Sabbath.

St. Luke next points out not only that the Pharisees and teachers of the Law were observing him, but that Jesus too was studying them. This event prompted the Gospel of this weekend. Jesus watched them jockeying for the best places at table. It was an ideal time for Jesus to tell them what he thought of their pushy pride. We don't know where Jesus was at table, but he had become famous, and more than likely he had a place close to his host. Others were anxious to get a good look at him and not to miss anything he said. They were not his friends.

St. Matthew has a similar scene during the same sequence of events, but Matthew's account had Jesus rip into the Pharisees calling their version and practice of the Sabbath law hypocrisy and foolishness. St. Luke in his gentleman's fashion has Jesus speak softly to them by vividly using a parable about a wedding feast. There someone came along and took for himself a place as close as he could to the groom and his bride. Weddings had a close friend of the groom as guide and director. This host came by and told the pushy person that he would have to find another place, and to his embarrassment he found himself among the least of the guests, not in a place of honor.

The two Gospels are about the same Kingdom of Heaven. Matthew portrayed Jesus ready for battle. Luke offers a gentler Jesus – a good example of how the character and experience of the author affects even the revealed word of God. One may take his or her choice of the Jesus they prefer. But the lesson for us all is the same. It is far better to be humble than to be so deplorably proud. Far better a humble servant of God than a holier-than-thou pretender.

Jesus adds another lesson, this time for the Pharisee who had invited him. Don't invite to your dinners only those you hope will reward you in kind. Invite the poor and struggling too. Jesus is being Jesus. Be decent to one another. Love God. Love your neighbor, able or not. God esteems a humble giver.

## LA MENTE DE JESÚS

Para este 22° Domingo del Tiempo Ordinario C, San Lucas pasa de su análisis de cómo se sentía Jesús acerca de su pasión venidera a cómo consideraba a algunos de sus rivales, los fariseos. Todavía en su viaje a Jerusalén, Jesús se detuvo en la casa de uno de esos líderes religiosos para comer. Era un sábado. Nuestro pasaje del Evangelio del domingo 22° retoma el medio de las cosas, pero a pesar de su conocida actitud hacia el Día Santo, Jesús acababa de curar a un hombre en la comida cuya enfermedad lo hizo hincharse. Jesús les enseñó que la sanidad era más importante que su forma de guardar el sábado.

San Lucas luego señala no sólo que los fariseos y maestros de la Ley lo estaban observando, sino que Jesús también los estaba estudiando. Este evento impulsó el Evangelio de este fin de semana. Jesús los vio competir por los mejores lugares en la mesa. Era un momento ideal para que Jesús les dijera lo que pensaba de su orgullo agresivo. No sabemos dónde estaba Jesús a la mesa, pero se había hecho famoso, y lo más probable es que tuviera un lugar cerca de su anfitrión. Otros estaban ansiosos solo por verlo bien y no perderse nada de lo que decía. No eran sus amigos.

San Mateo tiene una escena similar durante la misma secuencia de eventos, pero el relato de Mateo hizo que Jesús desgarrar a los fariseos llamando a su versión y práctica de la ley del sábado hipocresía y necedad. San Lucas, en su estilo de caballero, hace que Jesús les hable suavemente usando vívidamente una parábola sobre una fiesta de bodas. En esa parábola, alguien vino y tomó para sí un lugar lo más cerca que pudo del novio y su novia. Las bodas tenían un amigo cercano del novio como guía y director. Este anfitrión vino y le dijo a la persona agresiva que tendría que encontrar otro lugar, y para su vergüenza se encontró entre los menos invitados, no en un lugar de honor.

Los dos Evangelios son sobre el mismo Reino de los Cielos. Mateo retrató a Jesús listo para la batalla. Lucas ofrece un Jesús más gentil, un buen ejemplo de cómo el carácter y la experiencia del autor afectan incluso la palabra revelada de Dios. Uno puede tomar su elección del Jesús que prefieren. Pero la lección para todos nosotros es la misma. Es mucho mejor ser humilde que ser tan deplorablemente orgulloso. Mucho mejor un humilde siervo de Dios que un pretendiente más santo que tú.

Jesús añade otra lección, esta vez para el fariseo que lo había invitado. No invite a sus cenas solo a aquellas que espera que lo recompensen en especie. Invita a los pobres y a los que luchan también. Jesús es ser Jesús. Sean decentes los unos con los otros. Amen a Dios. Amen a sus prójimos, capaz o no. Dios estima al dador humilde.

Reflections by Fr. Ed Liptak, SDB

Translation by Fr. Jesse Montes, SDB

**Our Religious Education will begin again on Saturdays on September 10, 2022 with registrations in August. Classes will be from 9:30 to 11:00 am. Please pray for our Catechists, students and their families.**

**Doctrina Anuncio de boletín**

**Nuestra Educación Religiosa comenzará nuevamente los sábados el 10 de septiembre 2022, con inscripción en agosto. Las clases serán de 9:30 a 11:00 am. Oren por nuestros catequistas, estudiantes y sus familias.**

# FESTIVIDAD DEL DIVINO NIÑO JESUS

## AMIGOS DEL NIÑO JESÚS

**EL PRÓXIMO DOMINGO  
4 DE SEPTIEMBRE DEL  
2022**

Celebremos con una Solemne Eucaristía la

## DEVOCIÓN AL DIVINO NIÑOS JESÚS

**LUGAR:**  
Iglesia Corpus Christi

**DIRECCION:**  
62 Santa Rosa Avenue  
y Alemany Boulevard  
San Francisco, California

**HORA:**  
11:00 a.m.

Participe con sus familiares y amigos y no se pierda de los deliciosos antojitos colombianos, música, rifas y mucho más

**INVITA:**  
La Parroquia de Corpus Christi  
**¡LOS ESPERAMOS!**

**PARA INFORMACION:**  
Isabel Tovar (415) 292-4306 · Isabel Pinilla (415) 533-0971

**"ES HERMOSO CONSTRUIR JUNTOS UN MUNDO MEJOR"**





“Lámpara es a mis pies tu palabra, y  
Luz para mi camino”  
Salmo 119:105

**Grupo de Estudio  
Biblico En Español**  
Diacono Mynor Montepeque

**Dia: Martes**  
**Hora: 1:30 a 3pm**  
**Lugar: Zoon**

Para más información favor de  
llamar a la oficina de la Iglesia.

\*\*\*\*\*

**Bible Study in English**

“Your Word is a lamp unto my  
feet and a light unto my path”  
Psalm 119:105

**Fr. Edward Liptak, SDB**  
**7:00 pm—9:00pm**  
**Zoom**

**To join: e-mail at  
cccbiblestudy20@gmail.com**

All are welcome to study  
and reflect upon God’s Word.

**Our God Reigns Charismatic  
Prayer Group**  
**Join us Over Zoom Meeting**  
**Every Thursday & Sunday**  
**6:30 to 8:30 pm**  
**Rosary & Divine Mercy**  
**Praise & Worship, Pray**  
**over the sick**  
**Text message:**  
**Norma (415) 531-0867**

August 29 to Sept. 4, 2022			
<b>Monday</b> 29			Domingo Savio R. Rectory
<b>Tuesday</b> 30	1:30 PM 7:00 PM 6:00 PM 7:00 PM	— Bible Study Neocatecumenos #4 Intercesion	Don Bosco Hall Dn Rua Room Casa Margarita
<b>Wednesday</b> 31	7:00 PM 7:00 PM	Neocatecumenos # 1  Neocatecumenos # 2	Domingo Savio R. Don Bosco Hall
<b>Thursday</b> 1	7:00 PM		
<b>Friday</b> 2	6:30 PM 7:00 PM 7:00 PM		
<b>Saturday</b> 3	9:00 AM  7:30 PM 7:30 PM		Don Bosco Hall Domngo Savio Casa Margarita Sacristy Casa Margarita
<b>Sunday</b> 4	7:00 AM 10:30 AM 11:00 AM 12:00 PM 12:30 PM 12:20 PM 4:00 PM	Legion of Mary Jr.  C. de Maria Grupo Latino K of C	Don Rua R.  Don Rua Rm Domingo Savio R. Rectory

## Él nos llama y nosotros respondemos 1 parte

Cuando leemos diariamente los Evangelios, empezamos a percibir una pauta. Jesús va recorriendo un camino y, a lo largo de éste y a medida que va avanzando, se encuentra con diferentes personas. Durante su recorrido, se encuentra frecuentemente con alguna persona y la invita a acompañarlo. Esto nos hace pensar en las historias de apóstoles como Pedro y Mateo; Juan y Andrés; Felipe y Bartolomé; y en las de Nicodemo y la mujer samaritana.

Hay ocasiones en que no se menciona en el Evangelio el nombre de la persona: “A otro, Jesús le dijo: ‘Sígueme’”. Esa palabra, “Sígueme”, puede verse como un resumen de todo el Evangelio. Esta palabra contiene las Ocho Bienaventuranzas, el Sermón de la Montaña y el Padrenuestro. “Sígueme” significa: ven y mira cómo soy yo. Vive como yo vivo, ama como yo amo.

Busca la voluntad de Dios en todo. Sirve a los demás como ves que yo sirvo, haciendo resplandecer la luz brillante del amor y de la misericordia de Dios en todos los rincones de la tierra.

Al final de su vida, el Papa San Juan Pablo II dijo en una reunión de jóvenes: “Ustedes son un pensamiento de Dios, son un latido del corazón de él. Decir esto es como decir que ustedes tienen un valor que en cierto modo es infinito, que le importan a Dios en su individualidad, que es totalmente única”.

Ésta es la hermosa verdad de nuestras vidas. Jesús ama a cada uno de ustedes en lo particular, tiene un plan para cada uno de ustedes. Él vino a este mundo para conocerlos, para caminar con ustedes y para invitarlos a vivir en amistad con Él.

Nuestra vida empieza verdaderamente cuando tomamos conciencia de su mirada amorosa, cuando nos damos cuenta de que Él conoce nuestro nombre y nos llama a caminar con Él.

En estos tiempos de confusión y de división que hay en nuestro mundo y en nuestra cultura, lo más importante que podemos hacer es volver a Jesucristo. Necesitamos buscarlo, encontrarlo y amarlo. Tenemos que descubrir una vez más nuestra imagen en su mirada de amor y debemos abrirnos a nuevos caminos para escuchar esa voz divina que está hablando en nuestros corazones.

Nada se pierde o se nos quita cuando permitimos que Jesús entre en nuestra vida. De hecho, sucede todo lo contrario. Su amistad es la llave que abre la puerta para que encontremos el verdadero sentido de la vida.

Él nos llama y nosotros respondemos. Y en este diálogo, descubrimos la verdad sobre quiénes somos y sobre qué es lo que estamos llamados a ser.

La palabra “sígueme” es un llamado a la vocación, a la misión. Es un llamado a ponerse totalmente al servicio de Jesús, sin ponerle límites ni condiciones a nuestro amor. Él tiene una tarea para ustedes y nos pide compromiso y sacrificio de nuestra parte.

Jesús quiere que hagamos cosas maravillosas con nuestra vida y Él nos dará las gracias necesarias para hacerlas. Él nos está llamando a usar nuestros dones y talentos para proclamar su reino y para salvar almas, para crear una sociedad hermosa, que esté abierta a Dios y esté al servicio de la dignidad humana y de la justicia social.

El secreto es que realicemos nuestra vocación en las circunstancias ordinarias de nuestra vida cotidiana.

No importa cuál sea nuestro estado de vida o nuestra ocupación, ni quiénes seamos o lo que estemos haciendo, siempre tendremos la oportunidad de proclamar su reino y de ayudar a los demás a encontrarse con Jesús y conocer su amor.

Cada día, en toda circunstancia, tenemos la posibilidad de llevar a Jesús a la vida de los demás.

Una vez más, necesitamos, hacer de Jesús el camino y la verdad de nuestra vida. En cada uno de los ministerios que desempeñamos en la Iglesia, tenemos que proponerle nuevamente a los demás la hermosa aventura que es el seguimiento de Jesús.

Un santo dijo en alguna ocasión: “No hay caminos hechos para vosotros... Los haréis, a través de las montañas, al golpe de vuestras pisadas.”. Ésta es la aventura. Él nos llama y nosotros respondemos.

Continara

**READING I**      **SIR 3:17-18,20, 28-29**

My child, conduct your affairs with humility, and you will be loved more than a giver of gifts.

Humble yourself the more, the greater you are, and you will find favor with God.

What is too sublime for you, seek not, into things beyond your strength search not.

The mind of a sage appreciates proverbs, and an attentive ear is the joy of the wise.

Water quenches a flaming fire, and alms atone for sins.

**Responsorial Psalm 68 (cf. 11b)**

**God, in your goodness, you have made a home for the poor.**

The just rejoice and exult before God; they are glad and rejoice.

Sing to God, chant praise to his name; whose name is the LORD.

**R.**

The father of orphans and the defender of widows is God in his holy dwelling.

God gives a home to the forsaken; he leads forth prisoners to prosperity.

**R.**

A bountiful rain you showered down, O God, upon your inheritance; you restored the land when it languished; your flock settled in it; in your goodness, O God, you provided it for the needy.

**R.**

**READING II**      **Heb 12:18-19, 22-24a**

Brothers and sisters:

You have not approached that which could be touched and a blazing fire and gloomy darkness and storm and a trumpet blast and a voice speaking words such that those who heard begged that no message be further addressed to them.

No, you have approached Mount Zion and the city of the living God, the heavenly Jerusalem, and countless angels in festal gathering, and the assembly of the firstborn enrolled in heaven, and God the judge of all, and the spirits of the just made perfect, and Jesus, the mediator of a new covenant, and the sprinkled blood that speaks more eloquently than that of Abel.

**Alleluia**      **Mt 11:29ab**

**R. Alleluia, alleluia.**

Take my yoke upon you, says the Lord, and learn from me, for I am meek and humble of heart.

**R. Alleluia, alleluia.**

**Gospel**      **Lk 14:1, 7-14**

On a sabbath Jesus went to dine at the home of one of the leading Pharisees, and the people there were observing him carefully.

He told a parable to those who had been invited, noticing how they were choosing the places of honor at the table.

"When you are invited by someone to a wedding banquet, do not recline at table in the place of honor. A more distinguished guest

than you may have been invited by him, and the host who invited both of you may approach you and say, 'Give your place to this man,' and then you would proceed with embarrassment to take the lowest place.

Rather, when you are invited, go and take the lowest place so that when the host comes to you he may say, 'My friend, move up to a higher position.'

Then you will enjoy the esteem of your companions at the table.

For every one who exalts himself will be humbled, but the one who humbles himself will be exalted."

Then he said to the host who invited him, "When you hold a lunch or a dinner, do not invite your friends or your brothers or your relatives or your wealthy neighbors, in case they may invite you back and you have repayment.

Rather, when you hold a banquet, invite the poor, the crippled, the lame, the blind; blessed indeed will you be because of their inability to repay you.

For you will be repaid at the resurrection of the righteous."

**Primera Lectura Eclesiástico (Senacide) 3, 17-18, 20, 28-29**

Hijo mío, en tus asuntos procede con humildad y te amarán más que al hombre dádívoso.

Hazte tanto más pequeño cuanto más grande seas y hallarás gracia ante el Señor, porque sólo él es poderoso y sólo los humildes le dan gloria.

No hay remedio para el hombre orgulloso, porque ya está arraigado en la maldad.

El hombre prudente medita en su corazón las sentencias de los otros, y su gran anhelo es saber escuchar.

**Salmo Responsorial 67 (cf. 11b)****Dios da libertad y riqueza a los cautivos.**

Ante el Señor, su Dios, gocen los justos, salten de alegría.

Entonen alabanzas a su nombre. En honor del Señor toquen la cítara.

**R.**

Porque el Señor, desde su templo santo, a huérfanos y viudas da su auxilio: él fue quien dio a los desvalidos casa, libertad y riqueza a los cautivos.

**R.**

A tu pueblo extenuado diste fuerzas, nos colmaste, Señor, de tus favores y habitó tu rebaño en esta tierra, que tu amor preparó para los pobres.

**R.**

**Segunda Lectura Heb 12:18-19, 22-24a**

Hermanos: Cuando ustedes se acercaron a Dios, no encontraron nada material, como en el

Sinaí: ni fuego ardiente, ni oscuridad, ni tinieblas, ni huracán, ni estruendo de trompetas, ni palabras pronunciadas por aquella voz que los israelitas no querían volver a oír nunca.

Ustedes, en cambio, se han acercado a Sión, el monte y la ciudad del Dios viviente, a la Jerusalén celestial, a la reunión festiva de miles y miles de ángeles, a la asamblea de los primogénitos, cuyos nombres están escritos en el cielo. Se han acercado a Dios, que es el juez de todos los hombres, y a los espíritus de los justos que alcanzaron la perfección. Se han acercado a Jesús, el mediador de la nueva alianza.

**Aclamación del Evangelio Mt 11, 29ab****R. Aleluya, aleluya.**

Tomen mi yugo sobre ustedes, dice el Señor, y aprendan de mí, que soy manso y humilde de corazón.

**R. Aleluya.****Evangelio Lc 14, 1, 7-14**

Un sábado, Jesús fue a comer en casa de uno de los jefes de los fariseos, y éstos estaban espiándolo. Mirando cómo los convidados escogían los primeros lugares, les dijo esta parábola:

“Cuando te inviten a un banquete de bodas, no te sientes en el lugar principal, no sea que haya algún otro invitado más importante que tú, y el que los invitó a los dos venga a decirte:

‘Déjale el lugar a éste’, y tengas que ir a ocupar, lleno de vergüenza, el último asiento. Por el contrario, cuando te inviten, ocupa el último lugar, para que, cuando venga el que te invitó, te diga: ‘Amigo, acércate a la cabecera’. Entonces te verás honrado en presencia de todos los convidados. Porque el que se engrandece a sí mismo, será humillado; y el que se humilla, será engrandecido”.

Luego dijo al que lo había invitado: “Cuando des una comida o una cena, no invites a tus amigos, ni a tus hermanos, ni a tus parientes, ni a los vecinos ricos; porque puede ser que ellos te inviten a su vez, y con eso quedarías recompensado. Al contrario, cuando des un banquete, invita a los pobres, a los lisiados, a los cojos y a los ciegos; y así serás dichoso, porque ellos no tienen con qué pagarte; pero ya se te pagará, cuando resuciten los justos”.



## s Intentions

<b>Vigil Masses</b>	5:00 PM Renzo & Marcella Luchessi (†) 7:00 PM Diego Alejandro Escobar (†)	Fr. Tom Fr. T.J.
<b>Sunday August 28</b>	8:00 AM Jim Macalisang (†) 9:30 AM Fr. Al Pestun (†) 11:00 AM Armando Gudiel (†) 1:00 PM Jennalyn Navarro Kabiling (†) 5:00 PM People of Corpus Christi	Fr. Ed Fr. Tom Fr. Alejandro Fr. Peter Fr. Tom
<b>Monday August 29</b>	8:00 AM Marie Rowe (†) 12:05 PM Melvin Corpus Mina (Birthday) 7:00 PM Fr, Harry Rasmussen, SDB (†)	Fr. Tom Fr. Ed Fr. T.J.
<b>Tuesday August 30</b>	8:00 AM Armando Vidal Dumlao (†) 12:05 PM Agaton Mamaril Dumlao, Jr. (†) 7:00 PM Fr. Felix Martocchi, SDB (†)	Fr. Peter Fr. Ed Fr. T.J.
<b>Wednesday August 31</b>	8:00 AM Lorenza M. Domingo (†) 12:05 PM Luis G. San Andres (Birthday) 7:00 PM Fr. Peter L. Bui, SDB (†)	Fr. Tom Fr. Ed Fr. T.J.
<b>Thursday September 1</b>	8:00 AM Federico & Aurora Burgos (†) 12:05 PM Antonia Sunga (†)	Fr. Peter Fr. Ed
<b>Friday September 2</b>	8:00 AM Crisanto O. De Latorre (†) 12:05 PM Armando Vidal Dumlao (†) 7:00 PM Fr. Claudio Riveiro, SDB (†)	Fr. Tom Fr. Ed Fr. T.J.
<b>Saturday September 3</b>	8:00 AM Ana Rosales (Thanksgiving) 12:05 PM Ana M. Morales (†) 5:00 PM Estelita Meza Ruiz (†) 7:00 PM Diego Alejandro Escobar (†)	Fr. Tom Fr. Ed Fr. Peter Fr. T.J.

**WEEKLY COLLECTIONS**  
**\$4,614.00**

**Second Collection**  
**\$1,382.00**

*Whatever we give,  
we will receive back.*

Remember that we need to increase our weekly collection to emerge from any economic problem.  
*Thanks for your generosity*

Recuerden que necesitamos aumentar nuestra colecta semanal para evitar todo riesgo financiero. *Gracias por su generosidad.*

### Memorare (Prayer) to St. Joseph

Remember, O most chaste spouse of the Virgin Mary, that never was it known that anyone who implored your help and sought your intercession was left unassisted.

Full of confidence in your power I fly unto you and beg your protection. Despise not O Guardian of the Redeemer my humble supplication, but in your bounty hear and answer me. Amen.

### Oracion a San Jose

Acuérdate Oh Guardián del Redentor y nuestro amoroso custodio San José que nunca se ha escuchado decir que ninguno que haya invocado tu protección o buscado tu intercesión, no haya sido consolado.

Con esta confianza, acudo a ti, mi amoroso protector, casto esposo de María, padre de los tesoros de su Sagrado Corazón. No deseches mi ardiente oración, antes bien recíbelas con cuidado paterno y obtén mi petición. ¡Amen!